

Referat fra programstyremøtet 30.01.18

Sted: HF, rom 216

Tid: tirsdag 30. januar, kl. 14:05 (14:20 for studentene) – 15:30.

Til stede: Kjetil Berg Henjum (under sak 1), Brita Lotsberg Bryn, Ingunn Lunde, Stehn Mortensen, Benedikte Vardøy, Gita Pattanaik Rongevær, Margje Post (ref.)
F.o.m. sak 6: Aleksander Bergli (stud.repr.), William Hovland (stud.repr.), Brage Fosnes Steinholt (stud.repr.)

Forfall: Lillian Helle, David Pineda

Saksliste:

1) Møte med fakultetsrådsrepresentant Kjetil Berg Henjum om bemanningsplanen

Brita sender en påminnelse til dekanen om at Åse Johnsens brev om russiskfaget og bemanningsplanen blir lagt frem for fakultetsstyret på førstkommende møte 6. februar. Det lovet dekanen å gjøre samme kveld.

2) Bekreftelse datoer lærermøter

De øvrige lærermøtene blir 21. februar kl. 14-15 og onsdag 25. april kl. 12:15-14:00. Lokaler kommer.

3) Valg av ny representant og vararepresentant til instituttrådet

F.o.m. det førstkommende møtet i instituttrådet blir Ingunn representanten i rådet for russisk; Margje og Brita blir varamedlemmer.

4) Eksamens- og sensurarbeid denne våren

Vi ble enige om fordeling av intern sensur og hvem vi ønsker som eksterne sensorer (oppdatert plan ettersendes til de involverte lærerne). Margje har bedt administrasjonen om vi kan få dekket reise + en overnatting til ekstern sensor på muntlig eksamen i RUS112 og RUS252 i juni, og venter på svar. Oppdatert liste ettersendes til lærerne.

5) Godkjenning referat (med oppfølging) fra lærermøtet den 8. november (vedlegg 3)

Referatet ble godkjent.

Saker sammen med studentrepresentantene:

6) Oppdatering kursene St. Petersburg

Fagkoordinator informerte. Det var fortsatt uavklart om vi vil kunne sende studentene på kursene våre. HF har bedt om en endelig frist for når saken vil bli avgjort. Vi venter på utfallet av møtet mellom styreleder og senterleder den 1. februar.

Etterord d.d. 06.02.2018: Nå ser det lyst ut for at begge kursene kan gå som planlagt, med en liten justering av datoene. Informasjonen vil bli oppdatert etter et internt møte den 7. februar og studentene blir informert snarest mulig etter det.

7) Godkjenning emnerapport RUS113 (vedlegg 4)

Rapporten ble godkjent uten merknader.

8) Godkjenning programsensorrappport 2017 (RUS301 og RUS302; vedlegg 5 og 6).

Årsrapporten fra programsensor Tore Nasset om emnene RUS301 og RUS302 ble godkjent. Lærerne var enige i sin ros av rapportens kvalitet, og gledet seg over støtten den gir til kvaliteten og ambisjonsnivået vi har på de to emnene, som forutsetter at vi ikke kutter enda mer i undervisningen.

Det vedlagte notatet fra programstyret til rapporten ble vedtatt med de foreslåtte omformuleringene (se reviderte vedl. 6)

9) Endringer i MAHF-RUSS (vedlegg 7: se også vedl. 8, 9)

De fire foreslåtte endringene i emneplanene ble godkjent. Brita argumenterte for at vi beholder hjemmeessayet i mappa, og ikke tar den ut og setter den opp som obligatorisk aktivitet, slik som programsensoren foreslo i sin rapport. I praksis er det ikke slik at alle studentene ender opp med en god karakter når de får mye hjelp underveis: til tross for hjelpen har studentene fått alt fra A til E som karakter for hjemmeoppgaven.

Merknad d.d.06.02.2018:

Administrasjonen har påpekt at vi må ta bort følgende setning fra RUS302: 'Heimeoppgåva må vere greidd før ein kan gå opp til den interne prøva.' og få inn igjen "Eksamen blir arrangert berre i undervisningssemesteret." Dessuten får ikke obl. aktiviteter ha lengre gyldighet enn ett semester ved mappevurdering, så oversettelsene på RUS302 og 303 må gjøres på nytt dersom studenten tar emnet om igjen. Derfor er siste setning under «obligatoriske undervisningsaktivitetar» om gyldighet tilpasset til dette kravet. Se reviderte vedlegg 7 og 8.

10) Endringer i de nye bacheloremnene f.o.m. våren 2019,

inkl. gjennomgang av læringsutbyttebeskrivelsene (vedlegg 10, 11, hele planen i vedl. 12)

De foreslåtte endringene ble diskutert og vedtatt etter noen justeringer, som formulert i vedlegg 10.¹

Vi så ikke på læringsutbyttet for hele den reviderte bachelorgraden, for disse formuleringene vil bli endret først når vi får nærmere informasjon fra administrasjonen – tidligst innen neste frist, som er den 15. desember.

Endringer i forhold til utkastet:

11) Orienteringssaker (vedl. 13):

- Si fra om læringsmiljøet - innføring av nytt system ved UiB (vedl. 13)
- Den russiske grammatikken til Wade er nå elektronisk tilgjengelig på oria.no
- Brita informerte kort om prosjektet som har fått støtte fra Norgesuniversitetet til utvikling av RUS112;
- Forskingsrådet har lagt ut en lenke, der man kan sende innspill til EUs programmer: [Netthøring om EUs programmer for forskning og innovasjon](#)
- Ingunn bidrar med en forelesning til Faglig-pedagogisk dag (02.02.18, kl.11:15): *Kampen om fortiden: om historie- og minnespolitikk i dagens Russland*; <https://fp-dag.h.uib.no/2018/sessions/kampen-om-fortiden-om-historie-og-minnespolitikk-i-dagens-russland>

12) Eventuelt

Ingen saker.

¹ Se punkt **10) Vekting av grammatikk og oversettelse på skriftlig eksamen byttes om:**

Under vurderingsform for RUS130 og RUS240 (oppfølgerne til RUS113 og RUS211) lar vi oversettelse telle 60% og grammatikk 40%, der vektingen er omvendt nå. På RUS120 har vi ingen vekting.